日報晨高 / 報館電話 (Empire 十七) [illegible]

本報電碼 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

MONDAY SEPTEMBER 20 1954 第壹頁 PAGE 1

本報總經理 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3987

洪鐘時報

(星期一)

中華民國四十三年九月二十號

孔子式千五百零四年

夏曆歲次甲午年八月二十四日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

巨量難民擁(擠)南下 越南當局面臨安(置)問題

西貢十九日聯合社電，一百萬越南人之三分之一，已逃離共產佔領之北越南下。[illegible]

彭眞請提高警惕…克服妄自尊大見解

東京十九日聯合社電，一中共政治局人員彭眞在北京警告[illegible]

葉劍英力請…解放台灣掃滅蔣幫

東京十九日聯合社電，北平電台稱，一中共最高決策機構對全國人民代表大會說，中共軍必要解放台灣，掃滅反動之蔣介石幫，及完成中國之統一。[illegible]

美與南朝鮮關係緊張 或會對美軍下逐客令

漢城十九日聯合社電，[illegible]

捷克扣留…三美兵偵探軍事秘密

[illegible]

台灣空軍聲稱…炸毀中共運油船

台北十九日國民黨電，[illegible]

法國預備 透露西歐防衛建議

[illegible]

美國展開宣傳攻勢 抨訴中共襲擊外輪

[illegible]

金日成報告 重建北朝鮮大有進步

[illegible]

阿特里謂 英相應與俄總理商談

[illegible]

大連港開放 准日本船隻駛入

東京十九日聯合社電，[illegible]

颶風再襲日本 二十七人殞命

東京十九日聯合社電，[illegible]

台灣發生地震

台北十九日聯合社電，[illegible]

丹麥展覽會 在莫斯科開幕

莫斯科十九日聯合社電，[illegible]

印度總統拉事 不許假文義[illegible]

[illegible]

[illegible]居民有見 雪茄形物體在空

[illegible]

洪門信條 [illegible]

中國致公黨黨綱 [illegible]

訂閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible] 營業部啓

本埠新聞

民治黨開會 選派出席洪聯會代表

本埠民治黨昨日召開全體大會，選派出席洪聯大會代表，當場選出[illegible]為民治黨支部代表，選出各人，俱係老成練達者，咸慶得人。

活板火災八馬死亡

[illegible]活板地馬場之馬舍區域，昨晨發生火災，轉瞬間六隻馬已陷入火中[illegible]死亡[illegible]。

兩西匪行刧華人商店

前晚一個姓馮華僑所開之雜貨店，突為兩西匪持械入行刧，損失現款一百元。[illegible]

英名樂家來埠演奏

英國著名樂隊指揮[illegible]於十月五日（星期二）晚八時在本埠[illegible]演奏。[illegible]

統制局員將在垃圾堆旁進餐

[illegible]

兩廳長 暫代理公路廳職務

[illegible]

▲加屬新聞

改裝驅逐艦下水服務

古壁省魯宋十九日電：[illegible]

風景市縣美國裝飾 市民大表憤怒

乃加依十九日電：[illegible]

福特汽車廠 罷工將實現

[illegible]十九日電：[illegible]

卑詩省保守黨 禁黨員加入杜魯集團

[illegible]

西人墜崖險死逃生

乃加依十九日電：[illegible]

失地可樂房啓事

[illegible]

哀謝

[illegible] Geo. Cokes [illegible]

有衣館收盤

倘口傢私齊備願價出賣，倘有欲宜用者、請速函商是荷

NEW ON LAUNDRY
[illegible]

衣館出賣

穩當衣館出賣，價錢十分相宜，有志營斯業者請即前來面議

HONG LEE
55 CRAIG ST LONDON ONT.

加籍華人聯合會 夜學招生

[illegible]九月二十日

都埠洪門民治黨通告

[illegible]一九五四年九月[illegible]日

加拿大 中國國貨公司 多朗多
China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706
△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花同三牙成咸魚
△常有新鮮合時瓜菜
△遠近光顧均表歡迎
代理 C.P.R.[illegible]

加拿大 滿地可 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635
△本公司[illegible]
京菓海味 油[illegible]
藥材補品 名貴古玩[illegible]
應有盡有 歡迎光顧[illegible]
滿地可環球公司 [illegible]

大贈品
[illegible]

素女經
性生活實例分析
女性性行為
女子性行為
十年情場
東京夜生活
豈有此理 有此書
庚子辦莊有限公司 P.O. Box 2386 JIUBEE IMPORTERS CO. LTD 4 TH AVE VANCOUVER, B.C.

多倫多 復興公司 FORD HING

各種貨品 大批到步

教員責妻飲酒 妻開槍傷丈夫

[illegible]

教員責妻飲酒 妻開槍傷丈夫

情報零初

三九市曾历中學歷史教員解捷斯，二十四歲，[illegible]

美人自稱先達磁極 加拿人認為不實際

（加京十七日電）[illegible]

盜騙公款者 被判入獄四年

[illegible]

中華協和教會 建堂籌募續訊

凡市納街中華基督教協和會[illegible]

[illegible]

有房出賃 歡迎僑胞

154 DUNDAS ST. E

唐人街大同飯店出賣

74 ELIZABETH ST TORONTO

餐館連實業出賣

[illegible] STEELE DUNDAS ST. W. [illegible]

INFUSE REAL ESTATE
2829 DUNDAS ST. W.
PH. MU. 8218

餐館出賣廣告

新多城靚餐館出賣 取價相宜如有志承買者請來面議

NEW TORONTO RESTAURANT
NEW TORONTO ONT.

服務 設計 修理

C. P. CHOW Refrigeration Service

電雪櫃

3-6-5 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3718

"EXPORT" CANADA'S FINEST CIGARETTE

躍市砵

杜記

粥專家

在唐人街來記四號寶號樓下
電話 TR-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待殷勤

週末報

復興公司

FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

人民畫報

鋪啓事

本公司遷往一六七號墨哥魯街

——親愛的僑胞們——

請留意光顧吧

(人民唱片)

(加大拿)廣興公司(多市)

KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN
Chau Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE. TEL. UN-6 0262 UN-6 3143

接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富益司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 袪風三蛇

總代理各埠藥行

Yau Kee Hop John Company LTD.
75 ELIZABETH ST. TORONTO. ONT. EM3-3843

大中國飯店

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5835 TR 0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西酒菜 保合名廚 調烹精良 飯菜飽食 適口芳香 女侍招待 慇懃非常 諸君光顧 歡迎不遑

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3-8067

本店新張 冬暖夏涼 各式茗點 茶市 僑胞光顧 格外歡迎

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

林舉貞地保公司

王顯客車

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 6444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品 大批到步
●藥材雜貨 應有盡有
●發行零沽 定然選好
●新舊交易 廉價酬報
●如蒙賜顧 當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林怖今 黃蘭 黃道循 啓

中央政府關懷救濟

△汀攸、日咬(華民)…[illegible]

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本…[illegible]

輕信西人被騙萬元

…[illegible]

對哥侖布計劃 加或增撥助款

柯京十七日電：…[illegible]

天安門新工程 觀禮台和迎賓館 都在上月內完工

香港訊：北京消息，天安門觀禮台和迎賓館工程都是必須在九月前完工的重點工程，工人們在風雨中日夜趕工，提前在五日完工。天安門觀禮台是於六月底完工，…[illegible]

代柬

謹詹民國四十三年十月十日正午十二時為全加中國洪門民治黨舉行第十六屆懇親大會開幕典禮同時洪門體育會舞瑞獅助慶二時振洪聲劇社在加仙那戲院演鑼鼓戲以娛衆樂至午后七時設筵暢叙統請各政黨各僑團各商號各僑領暨洪門各機關與洪門叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶曷勝榮藉

全加中國洪門民治黨第十六屆懇親大會籌辦處同人敬約

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人總代理處麥錫舟

E. C. Mark

55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-8855

住宅 WA2. 6309

…[illegible]

加拿大國家鐵路

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-3 8282

艾世光醫師

房出賃 歡迎僑胞 279½ GEORGE ST.

李均宜 博士

196 Dundas St. W.

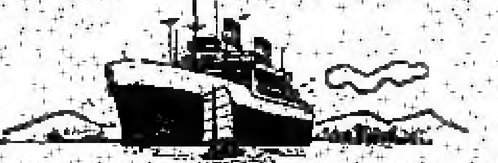
TORONTO, ONT. 電話 EM.1-5582

住家 RU.1-0078

且打街西一百九十六號

…[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES



美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角(來回票六百九十五元)

…[illegible]

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Pacific 1025

雲埠均安號啓事由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐加各埠分代理

…[illegible]

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

加拿大太平洋航空公司

橫貫加拿大航空公司

美國總統(輪船)

詩晏埠火車

…[illegible]

電話 PL 6098

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8 4506

住宅 電話 ST.8-6289

辦理…[illegible]

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠 (速)舖啓事

李鑛如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鑛如謹啓

遠東商業有限公司 …[illegible]

…[illegible] 博士

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.

電話 EM. 5-5538

…[illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5418

專辦參茸藥材 什貨丸散 膏丹豆料 油糖醬料 海味碟碗 磁器古玩 花樽玉器 象牙畫軸 繡花鞋袍 男女晨褸 各色女衣 男女絲巾 衣館用具 國際味粉

大小批發 …[illegible]

律師葉求…[illegible]

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0840

住宅 EM3 0080

…[illegible]

環球公司

各江一鄰一…[illegible]

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM 3-4229 Toronto, Ont. Can.

金銀…[illegible] 芽菜…[illegible] 生魚鮮蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良 祖國雜貨 樣樣俱全 藥材丸散 地道講究 唐山水貨 每期到有 土產瓜菜 大量運到 廣大餐館 遠需近求 如蒙光顧 批發零售 …[illegible]

司理林…[illegible]

永盛公司

Wing Shang Co

175 DUNDAS ST. W.

Toronto, Ont. Phone EM3-2713

…[illegible]

…[illegible]公司

…Smith Bolting Works

130 York Street at Adelaide

Phone EM3-1437

…[illegible]

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-RI-7982

●接工廣告

…[illegible]

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor

Firm of Goldstick & …

434 BAY ST. …

…[illegible]

中央政府關懷救濟

△江孜、日喀則地區遭受水災

【新華社訊】拉薩消息：西藏江孜、日喀則地區遭受水災的藏族人民，在中央人民政府的關切關懷和西藏軍區協同西藏地方政府的大力救濟下，生活已逐步得到安定。

七月十四日，西藏地區年楚河洪水暴漲，成爲災害。洪水持續約十七小時，江孜和日喀則地區藏族人民的部分房屋、耕畜和牲畜等受到損失。這次洪災，是由於年楚河上游因爲江孜東南[illegible]色冰川湖[illegible]一處冰湖崩裂，倒入湖中形成決口，湖水順山谷傾瀉，使年楚河河水暴漲，泛濫成災。當洪水到時，駐當地的中國人民解放軍[illegible]了[illegible]人員和洪水搏鬥四、五小時，當力搶救受災的藏族人民和物資。洪水一過，他們便立即趕修道路和搶修受災房屋。中國人民解放軍駐江孜、日喀則部隊撥了大米二十八萬斤，布匹四萬碼，並發給救[illegible]。江孜門總部也用撥款的救[illegible]災的藏民。

中央人民政府國務院、內務部、民族事務委員會在獲得江孜、日喀則地區受災的消息後，即分別打電報給西藏地方政府，[illegible]示深切關懷和慰問。[illegible]已撥款九十億元，內務部撥款二千億元，救濟災民。

西藏軍區和西藏地方政府除撥人到災區進行救濟外，還共同組織了救災委員會。

廣州粵劇工作團 夏令彩排三短劇

【香港訊】廣州消息：廣州市粵劇工作團於十七日晚在[illegible]文化宮彩排「秋香送茶」、「評雪辨蹤」、「殺夫」等三個短劇，參觀者有文化界人士千餘人。

「殺夫」是由越劇改編，內容敘述[illegible]女子[illegible]的[illegible]，[illegible]不[illegible]，[illegible]。

「評雪辨蹤」是由川劇改編，內容敘述呂蒙正[illegible]。

「秋香送茶」是由[illegible]新改編，內容敘述一個地主家裏的婢女勇敢反抗[illegible]。

本報承印衣舘紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
320 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣舘
[illegible]

由唐回美 新統(晉) 中國老醫
C. T. SUN, 909 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.
雄軍勒毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩庄五元
消粒解毒丸 二兩三元半
皮膚止癢水 一元二毫五
新久白濁丸 一元二毫五
瑪標補腎丸 每樽十一元
尚止頭痛片 每盒三元
獨標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽三元
施耙耳聾丸 四兩庄五元

麥錫舟代理美國總統輪船公司
本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年。回港或由港來加拿大，由本號直接寫船，船期、船位、船票價目及旅行手續，歡迎垂詢。如蒙委托，定必辦理快捷妥當。
太平洋旅行社 59 ELIZABETH ST. TORONTO EM 3-9855
住家電話 WA-2-8308 WA-3-5910
本號兼代理洛遠鄉炭公司暖炭、煤油、煤油爐。

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7894
本店餐廳從新裝修，趣時西化，悅目非常，對於烹調，尤爲精良，大宴小酌，取價從廉，諸君惠顧，萬分歡迎。合心飯店主人啓

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.
雜貨 藥材 膏丹丸散
劉祖佐 張子田 啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
EM-6-6722
●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶
司理劉希賢

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8586
精製臘味 登市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 遠近馳名 燒鴨大小 光顧歡迎 一律 △[illegible]

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3,2717
TORONTO, ONT.
▲經濟餐每大茶無任歡迎
新張廣告 每逢星期日小時 點心 光顧 司理伍

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491
本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐磁 療肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
△新到 [illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-1086

粵語唱片目錄（每套式只）
國語時代曲（每套一只）
本店新到最新唱片每只五元
音樂片

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC. TEL. HA. 9961
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣舘餐舘 用具齊備 特聘名師 芽菜主理 翻業務
▲代理▼

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA
加拿大總代理 陳[illegible]公司

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-8131
常有新鮮各種魚蝦蟹及行家發售 海味價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎 本主人啓

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
32A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-9035
本店特備各色中西美點 [illegible]

人民軍協助人民防汛搶險

[illegible]

著名手工藝品 蘇州檀香扇 遠銷到歐洲

[illegible]

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

●大補丸 有轉老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)救謂有轉老還童之功弱者服之固然效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇效每罇價銀二元半 三罇六元半

▲治癬聖藥 [illegible]

▲患痔症者注意 [illegible]

注意 [illegible]

本藥房主人謹

加拿大諾華士高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助學宗旨 [illegible]

I. A. YEE 余[illegible]君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0181
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5219
TORONTO ONTARIO

▲參臣殯儀館
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
如在別埠亦可遷移
衣冠種種皆可代支
價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Director
87 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-9796

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 雜頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 伏祈送到 [illegible]

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
電話 PA 5011
(背痛大力丸) [illegible]
(五蛇追風膏) [illegible]
(梅花戀精素) [illegible]

加拿大 多倫多 怡安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花椰搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片 △新到▽

趣趣公司
●香艷熱情小說●

寶貴性學珍本
T. T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

金輪
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶
門市部 [illegible]
裁縫部 專任名師承製各種服裝
代理部 [illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM.8-9109 住家 WA-2-6801
◎好音・特出 [illegible]
◎現有數單房出賣
全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作 [illegible]
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-5792

祖傳秘方包醫久年扯氣 [illegible]
LEE SING 70 SHO[illegible] ST. TORONTO ONT.

最大之國貨商店

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (六七)

我是山人著

[illegible] 洪熙官[illegible]白[illegible]女[illegible]把小刀[illegible]

海南島的椰子樹

每個椰子[illegible]可分爲三層[illegible]椰子樹[illegible]

[illegible]

生草藥專家

[illegible]（己完）

廣雅書院與張之洞

[illegible]（未完）

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

特別歡迎 華友光顧 工作精良 熨補洗染

電話 EM.3-6853

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨 地道藥材 斉丹丸散 兼四時瓜 菜金豬燒 臘等餚客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯藏箱 以應顧客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

師計會家公 麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
38A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新遷妙埠 跌打遠近 常川應診

潘國慈 DR. F. H. PON
102 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4505

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM.6-4247

茂利國貨公司
MOPLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威蛇酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

環球調味精 花生香荳油 中西餐館 烹飪寶貝

本公司總代理

誠信貿易公司

三利公司 加拿大
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0082

△香港馳名 敬濟堂
△給給大補丸 △武漢大補丸 △大山參鹿茸 △正北鹿茸片 △千年健草包 △千年健草包 △五十鳩草包 △各種小藥丸 △各種電藥材 △各種丸散膏 三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知爲感

大俠追雲客

（伍）（七）（八） （有版生書）我是山人著

追雲客見笑一聲，抗把武當山絕技「三合劍」施展來，用「三分劍」．是由「七絕劍」內，採取精華，配合內功氣功而成，武當派自開山以來，就沒有幾個人，能將「二分劍」之風味，追雲客一面三分劍，雙手如可一手，也自驚能起來，原來追雲客之劍訣如拈，使出劍鋒，不慌不忙，看定敵人來勢，不卽不離，手時一封，便把齊照霞的招式．輕輕化開，不管齊照霞的繞河劍，舞個風雨不透，始終不離左右，也沒佔一絲一毫上風，這點七子會合，均是如此，齊照霞是九人手一路「降魔劍」，快要試完，雖是氣促汗流，仍是對這樣攝，齊照霞一看不好，今日就免失敗，把心一橫，劍法加緊，劍劍相[illegible]一連展開「玄壇坐虎」「觀音渡海」「韋陀立杵」三個連招，劍式如風，連環攻去，追雲客依然不慌不忙，靜中攝時，沉着瀾穩，封折對架，一連三劍，都吃化解了去，齊照霞突然一個同身，左臂一抬，唯唯兩聲，放出一排離魂子母針，連環魂子母劍，比較鴛鴦兩據針，更要利害得多，祗看人疑

．一拳可以打十六支，當初花魁，專打人身五官穴道，任你金鐘罩混元氣，中十支也要肉穿透骨，而且此針，還有特點，別處暗器都在小，射出時對容易，中點便響，手就對到，後來之種，[illegible]被人先行，此時打得劇了幾火，迴着全身要紅，突然變出這一手來，說時遲，那時快，像針打出，離出兩尺，唸唇一聲，可一子已經飛出撞過來，抱着一爆．一股勁影紛亂，那一大大飛魂魂子針，完全被人破壞，究假說什入魂十大公主向他襲了及一封，三大打出魂子針，用劍一流，已來追雲客一劍沿着那一劍，點都被他有分寸，劍尖以用一寸力，殺中了「碧眼穴」，齊照霞「鐵玉臂」已經拾不起來，大公主一咬牙，也要右手個劍．這時候剛來，家性在劍，以免為下敵手，讓雙手持，殊不知右手剛一抬，右肩背「肩井穴」，又是一麻，也可一子傷突點穴法，點穴止住，再把雙持不住，一支鐵劍也掉一旁，就在此二公主要起電光金鐵鳳嘴當追雲客跟上前，正要把大公主擒住，（未完）

陳子康事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.3-9331

★辦理 新舊移民入境 各種擔保文件 代辦入籍 稅務報告 委託各事 業宗產業 誠安穩妥 保險各種 平允相宜 辦事時間 上午十時 下午六時 上午由 晚上十一時 約期面訂

廣東飯店 加拿大 多倫多 酒店 飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-8334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

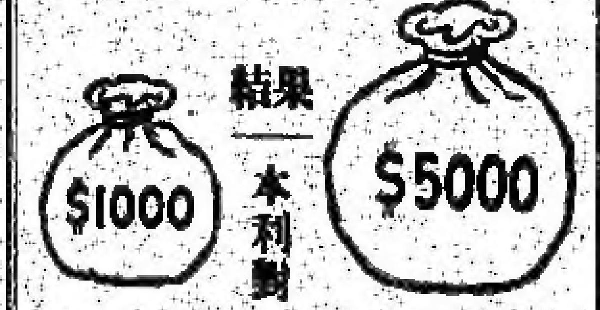
金龍酒家

營業時間：每日由正午十一時至晚上十二時
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

金龍酒家 裝修新穎 餐廳雅致 中西菜式 包辦筵席 烹調佳美 上等廚師 價目相宜 應時菜品 專承奉客 各界光顧 無任歡迎
經理 司理 張鴻 張文 謹啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 5121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時卽得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
凡兒童年人等保壽金 相宜本公司保險 投保手續簡便 收費最低 歡迎選擇 華人經理 代理人



結果 一本利對
期時年滿以費年 期時年滿

時刻 火車行駛時刻

本公司自本年九月廿六日起，由加拿大火車，日夜開行，往返各大城市之路，請向本公司詢問，各代理人查詢，△由加東開行時間：
每日下午十一時 每日下午八時廿分 下午十一時五十五分
△由加中西各埠開行時間：一日晚九時五分 一日晚六時五分 二日晚七時十五分 三日晚七時四十五分 由加西各埠開行時間
△由加西各埠開行時間：每日下午七時三十分 二日晚八時十分 二日晚七時十五分 二日晚八時三十分 三日晚六時二十分 四日晚六時五十分 四日晚六時四十分
△沿途加車各處時間

鄉親華人代理中國國貨公司李民仁
KENT LEE AGENT
145 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA 1-8744
滿地可華人代理 WILLIAM LEONG
177 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1. Que. 電話 UN. 5864

陳郁公司 加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO.
169 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1150

●大減價叁十天！
●本號準備遷鋪各貨一律平沽

永春燒酒 糯米酒 壹元 壹元 五 史國公 二元 九五 參茸酒 二元 一五 二角瓷器 四元 人參瓷器 六元 年份瓷器 二元 竹葉青 七毛 五 三湯竹竹 七毛 五 圓眼竹竹 七毛 五 明香圍 杏仁餅大盒 元八 杏仁餅小盒 元六

大團圓酥 五元 中國柚皮 六元 中國餅 元 中九月 二元九 小寸雞 一元 南京鹽酥 七毛 五 梨子糖 五毛 鳳爪餃 五元 各種肉丸 五毛 各種酥糖 五毛 百種什肉 二元五 十香肉 二元五

武溪蛤蚧大補茶三元七五

永興隆 麵類 鮮麵 廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品▲ 馳名一家麵 鬆化春捲皮 爽壯靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利異常▲
價錢公道 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧 加拿大 多倫多
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家 EM.8-4160

△本號專辦．上白米．頭片．蝦米．紅衣花生．豬仔．洋酒．時果．新鮮餅．蓮子．海味．雜貨．日常用品．用具．以及各種雜貨
△代理▽
中華工程公司監製．米亞公司洗衣機．扭水機
⊙恒昌公司．洗衣機．扭水機
⊙合巴公司．各名牌片
⊙洪興公司．衣鞋．帽子．牛奶糖．各種藥料

女西醫 區煥珍（婦產兒科專）
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-8751

醫務所 士巴丹拿街（近布魯亞）七零七號式樓 電話 WA一-八七五一
診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日：一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

兆源 加拿大 多倫多
（金）（豬）（燒）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司 多倫多
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司[illegible]

新世界旅 多倫多 酒店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5954 97 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在[illegible] 本店[illegible]

奇香 多倫多 [製] [精]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041
本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香謹啓

好世界飯店 酒店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO. EM.8-0817
本[illegible] 閱窗小酌 本店主人啓